
N SERIES

OZARK

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por

Bill Dubuque | Mark Williams

EPISODE 4.11

"Pound of Flesh and Still Kickin'"

Ruth hace una jugada para el casino con la ayuda de un rostro familiar. Wendy se acerca a la hermana de Omar y organiza una reunión con Clare.

Escrito por:

Ning Zhou

Dirección:

Laura Linney

Emisión:

29.04.2022

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Miembros del reparto

Jason Bateman	...	Martin 'Marty' Byrde
Laura Linney	...	Wendy Byrde
Sofia Hublitz	...	Charlotte Byrde
Skylar Gaertner	...	Jonah Byrde
Julia Garner	...	Ruth Langmore
Charlie Tahan	...	Wyatt Langmore
Jessica Frances Dukes	...	Special Agent Maya Miller
Damian Young	...	Jim Rattelsdorf
Felix Solis	...	Omar Navarro
Adam Rothenberg	...	Mel Sattem
Jordana Spiro	...	Rachel
Bruce Davison	...	Senator Randall Schafer
Veronica Falcón	...	Camila Elizonndro
Darren Goldstein	...	Charles Wilkes
Katrina Lenk	...	Clare Shaw
Richard Thomas	...	Nathan Davis
Nelson Bonilla	...	Nelson
Kevin L. Johnson	...	Sam Dermody
Jane McNeill	...	Annalise
Evan George Vourazeris	...	Tuck
Kimberly Banta	...	Ginny (as Kim Banta)
Ray Bengston	...	Curtis
Thompson Blake	...	Asshole Driver
Aaron Gillespie	...	Kenny
Bonnie Johnson	...	Little Old Lady
Tess Malis Kincaid	...	SAC Hannah Clay
Rocky Mohammed	...	Stewardess
Wanda Morganstern	...	Shade Store Customer
Michelle Rivera	...	Julia Reyes
Rodrigo Rojas	...	Manuel Galembo
Peggy Sheffield	...	Rebecca Luker

1

00:00:08 --> 00:00:11
UNA SERIE DE NETFLIX

2

00:01:42 --> 00:01:45
¿Los camiones siguen en espera en Chicago?

3

00:01:45 --> 00:01:48
Uno se dirige a Boston,
otro a Nueva Orleans.

4

00:01:49 --> 00:01:52
Cancela el de Boston y mantén el otro.

5

00:01:52 --> 00:01:55
Quiere volver al cronograma habitual
lo antes posible, ¿sí?

6

00:01:57 --> 00:01:59
Si no tienen preguntas, es todo.

7

00:01:59 --> 00:02:00
Bueno, gracias.

8

00:02:11 --> 00:02:12
Hola.

9

00:02:12 --> 00:02:15
Si no te molesta, ¿puedo pedirte algo?

10

00:02:16 --> 00:02:17
Claro.

11

00:02:17 --> 00:02:18
Quiero ver a Omar.

12

00:02:19 --> 00:02:22
Está herido, no debería estar solo.

13

00:02:22 --> 00:02:23

Necesita a su familia.

14

00:02:24 --> 00:02:28

Pues sería algo muy difícil de lograr.

15

00:02:29 --> 00:02:30

Pero no imposible.

16

00:02:32 --> 00:02:33

Por favor.

17

00:02:34 --> 00:02:36

Dijiste que tenías contactos en política.

18

00:02:40 --> 00:02:41

Sí.

19

00:02:43 --> 00:02:45

Veré qué puedo hacer. ¿De acuerdo?

20

00:02:48 --> 00:02:49

Gracias.

21

00:03:06 --> 00:03:08

¿Dónde está el dinero, Wendy?

22

00:03:09 --> 00:03:10

También me alegro de verte.

23

00:03:11 --> 00:03:14

Si estuviera para bromas, lo sabrías.

24

00:03:14 --> 00:03:17

Me llamó mucha gente,
debemos determinar las elecciones.

25

00:03:17 --> 00:03:20

- Todos recibirán su dinero esta semana.

- ¿Cómo?

26

00:03:20 --> 00:03:23
Oí que Shaw Medical
no donará a tu fundación.

27

00:03:23 --> 00:03:25
Es solo un pequeño malentendido.

28

00:03:25 --> 00:03:28
No me vengas con esas falacias de manual.

29

00:03:28 --> 00:03:31
¿Qué carajo está pasando?

30

00:03:33 --> 00:03:35
El pánico no te queda para nada bien.

31

00:03:36 --> 00:03:39
Obtendremos el dinero de alguna forma.

32

00:03:39 --> 00:03:39
Te lo prometo.

33

00:03:41 --> 00:03:43
¿Novedades de la OFAC?

34

00:03:43 --> 00:03:47
Había avanzado,
pero ahora les preocupa atraer atención.

35

00:03:49 --> 00:03:53
Se complica un poco
cuando hay abogados mexicanos negociando

36

00:03:53 --> 00:03:54
para mantenerlo en la lista.

37

00:03:56 --> 00:03:58
- ¿Cuándo ocurrió?
- Anoche.

38

00:03:59 --> 00:04:01
Hasta ahora ha sido algo privado,

39

00:04:01 --> 00:04:04
pero si sale a la luz
antes de que aprueben quitarlo,

40

00:04:04 --> 00:04:07
será muy difícil que logremos algo.

41

00:04:07 --> 00:04:08
Entendido.

42

00:04:09 --> 00:04:10
Me encargaré.

43

00:04:14 --> 00:04:15
- ¿Toalla tibia?
- No.

44

00:04:18 --> 00:04:20
Hola. ¿Toalla tibia?

45

00:04:27 --> 00:04:29
- ¿Para usted, señor? ¿Toalla?
- Sí.

46

00:04:34 --> 00:04:35
¿Toalla tibia?

47

00:04:37 --> 00:04:39
Con gusto. Gracias.

48

00:04:43 --> 00:04:45
- Sí, yo también.
- Aquí tiene.

49

00:05:33 --> 00:05:38
¿Puedes mostrarme
el blanco encaje otra vez?

50

00:05:39 --> 00:05:42
También el blanco nieve y el...

51

00:05:42 --> 00:05:43
Gracias.

52

00:05:43 --> 00:05:44
¿Y el blanco alpino?

53

00:05:47 --> 00:05:50
¿Me gustó el blanco lana?

54

00:05:51 --> 00:05:54
¿O era el blanco griego? Quizás ese.

55

00:05:54 --> 00:05:57
Este era el que le gustó,
se llama blanco vainilla.

56

00:05:57 --> 00:05:58
Bien.

57

00:06:00 --> 00:06:02
Todos me parecen igual de blancos.

58

00:06:09 --> 00:06:10
¿Ruth?

59

00:06:11 --> 00:06:14
Debo hablar con ella un segundo.

60

00:06:14 --> 00:06:17
Lo siento, estamos planeando
la renovación de mi sala.

61

00:06:17 --> 00:06:21
Pues parece que será
la sala más aburrida del planeta.

62

00:06:22 --> 00:06:24
¿Qué mierda haces aquí?

63

00:06:26 --> 00:06:28
No. Disculpe, solo será...

64

00:06:28 --> 00:06:30
Disculpe, será solo un momento.

65

00:06:34 --> 00:06:38
Se me ocurrió venir a visitar el paraíso,
montar un delfín y toda esa mierda.

66

00:06:39 --> 00:06:42
Además, te tengo
una propuesta de negocios.

67

00:06:44 --> 00:06:46
Hace más de un año que no te veo.

68

00:06:50 --> 00:06:52
¿Dices que vine hasta aquí

69

00:06:53 --> 00:06:55
y no quieres que te haga rica, carajo?

70

00:07:33 --> 00:07:35
¿Jonah vendrá a comer?

71

00:07:37 --> 00:07:39
Le escribí, pero no me respondió.

72

00:07:41 --> 00:07:44
Bueno, gracias por intentarlo.

73

00:07:47 --> 00:07:49
¿Cómo te fue en México? ¿Estás bien?

74

00:07:51 --> 00:07:54

Esta vez fue diferente,
yo estaba al mando.

75

00:07:54 --> 00:07:59

Le dije a Charlotte que, en este nivel,
solo hay básicamente burócratas aburridos.

76

00:07:59 --> 00:08:00

Y te dije que era mentira.

77

00:08:01 --> 00:08:05

Pues pasé la mayor parte del tiempo
revisando libros contables.

78

00:08:05 --> 00:08:07

Fue bastante aburrido.

79

00:08:09 --> 00:08:11

Y si no, ¿me lo contarías?

80

00:08:11 --> 00:08:13

- Absolutamente.

- No.

81

00:08:15 --> 00:08:16

Sí, te lo contaría.

82

00:08:19 --> 00:08:20

Ruth me llamó esta tarde.

83

00:08:21 --> 00:08:23

Quiere reunirse mañana por la mañana.

84

00:08:24 --> 00:08:26

¿Le dijiste que se pudra?

85

00:08:26 --> 00:08:30

Dijo que era bueno para ambos,
se trata de la fundación.

86

00:08:31 --> 00:08:33
Algo de que está dispuesta a cooperar.

87
00:08:33 --> 00:08:34
¿De qué habla?

88
00:08:36 --> 00:08:37
¿Confirmo la reunión?

89
00:08:43 --> 00:08:44
Bueno.

90
00:08:47 --> 00:08:49
¿Qué tal te fue con Schafer?

91
00:08:50 --> 00:08:51
Estuvo complicado.

92
00:08:52 --> 00:08:56
Alguien en México
intenta mantener a Navarro en la lista.

93
00:08:56 --> 00:08:59
No escuchaste
ningún rumor sobre eso allí, ¿no?

94
00:09:08 --> 00:09:09
¿Estás seguro?

95
00:09:09 --> 00:09:13
Camila es la única persona
a la que le hablé de quitarlo de la lista,

96
00:09:13 --> 00:09:17
y conoce bien a la abogada de Javi.

97
00:09:17 --> 00:09:18
Ella...

98
00:09:20 --> 00:09:22

Debe haber sido ella.

99

00:09:29 --> 00:09:32
Cielos, todo fue obra de ella.

100

00:09:34 --> 00:09:35
¿Crees que ordenó el ataque?

101

00:09:39 --> 00:09:42
Tiene sentido,
cree que Navarro mató a su hijo.

102

00:09:42 --> 00:09:45
Es razón suficiente para atacarlo.

103

00:09:45 --> 00:09:48
No puedo creer que no me di cuenta.

104

00:09:51 --> 00:09:52
No es tu culpa.

105

00:09:55 --> 00:09:57
Maté a un hombre inocente.

106

00:09:57 --> 00:09:58
No es cierto.

107

00:09:59 --> 00:10:01
Claro que sí, estuve ahí.

108

00:10:04 --> 00:10:05
Navarro mató a ese hombre.

109

00:10:06 --> 00:10:08
Navarro está en coma, Wendy.

110

00:10:08 --> 00:10:12
Y tu tarea era hacer
exactamente lo que él haría.

111
00:10:14 --> 00:10:15
No fuiste tú.

112
00:10:16 --> 00:10:17
Mírame.

113
00:10:20 --> 00:10:22
Nos enfocaremos
en lo que podemos controlar.

114
00:10:24 --> 00:10:27
Financiar la fundación,
liberar a Navarro, seguir adelante.

115
00:10:29 --> 00:10:30
Es el único camino.

116
00:10:31 --> 00:10:32
Seguir adelante.

117
00:11:07 --> 00:11:08
Jonah.

118
00:11:14 --> 00:11:15
Hola.

119
00:11:15 --> 00:11:16
Hola, Nathan.

120
00:11:17 --> 00:11:18
Buenos días.

121
00:11:19 --> 00:11:21
- Hola, papá.
- Hola.

122
00:11:22 --> 00:11:23
¿Qué haces?

123

00:11:23 --> 00:11:24
¿Está todo bien?

124
00:11:25 --> 00:11:26
Sí.

125
00:11:27 --> 00:11:29
Sí, solamente...

126
00:11:30 --> 00:11:31
Quería verte la cara.

127
00:11:33 --> 00:11:33
Vaya.

128
00:11:36 --> 00:11:37
Los dejo solos.

129
00:11:37 --> 00:11:40
Golpea mi puerta
cuando regreses de la escuela.

130
00:11:40 --> 00:11:41
Bien.

131
00:11:43 --> 00:11:45
¿Pasas bastante tiempo con el abuelo?

132
00:11:46 --> 00:11:49
Sí, me cae bien.

133
00:11:51 --> 00:11:53
No es tan malo como dice mamá.

134
00:12:01 --> 00:12:03
¿Cómo te fue en México?

135
00:12:12 --> 00:12:13
Bien.

136

00:12:17 --> 00:12:20

Lamento no haber ido a cenar anoche.

137

00:12:21 --> 00:12:22

Bueno.

138

00:12:22 --> 00:12:24

Prefiero mantener la distancia.

139

00:12:26 --> 00:12:27

Sí.

140

00:12:28 --> 00:12:29

Lo entiendo.

141

00:12:33 --> 00:12:35

¿Necesitas algo? ¿Necesitas dinero?

142

00:12:37 --> 00:12:38

No.

143

00:12:38 --> 00:12:40

¿Necesitas comida?

144

00:12:42 --> 00:12:43

Estoy bien.

145

00:12:44 --> 00:12:45

Bueno.

146

00:12:47 --> 00:12:49

Escucha, iba camino al trabajo,

147

00:12:49 --> 00:12:53

y pasé a ver si querías
que te llevara a la escuela.

148

00:12:54 --> 00:12:55

¿Te llevo?

149
00:12:56 --> 00:12:58
No, voy en bicicleta.

150
00:12:59 --> 00:13:00
De acuerdo.

151
00:13:05 --> 00:13:06
Bien.

152
00:13:09 --> 00:13:10
Te extraño.

153
00:13:11 --> 00:13:13
Te extraño en la casa.

154
00:13:19 --> 00:13:20
También te extraño.

155
00:13:22 --> 00:13:22
Bien.

156
00:13:25 --> 00:13:27
Llámame si necesitas algo.

157
00:13:28 --> 00:13:29
Por favor.

158
00:13:36 --> 00:13:40
Es un maldito casino sobre el agua.

159
00:13:40 --> 00:13:43
Lo hubieras visto
cuando lo traje de Cape Girardeau,

160
00:13:43 --> 00:13:44
era una chatarra.

161
00:13:45 --> 00:13:46

Pero quedó reluciente.

162
00:13:49 --> 00:13:50
¿Estás lista?

163
00:13:53 --> 00:13:54
Sí.

164
00:14:02 --> 00:14:05
Al menos podría llegar a tiempo.

165
00:14:13 --> 00:14:15
- ¿Qué hace ella aquí?
- Yo la invité.

166
00:14:16 --> 00:14:19
Qué bonito casino. Excelente trabajo.

167
00:14:19 --> 00:14:20
Hola. Vaya.

168
00:14:20 --> 00:14:22
- Hola.
- Qué bueno verte.

169
00:14:22 --> 00:14:23
Sí.

170
00:14:25 --> 00:14:26
¿Cómo estás?

171
00:14:26 --> 00:14:28
Estoy bien. Muy bien.

172
00:14:28 --> 00:14:31
Qué bien. ¿Dónde vives ahora?

173
00:14:32 --> 00:14:33
South Miami.

174

00:14:33 --> 00:14:37
Compré una cafetería hace un año,
parece que soy fiel a mis raíces.

175

00:14:40 --> 00:14:41
¿Podemos empezar?

176

00:14:42 --> 00:14:43
Sí.

177

00:14:50 --> 00:14:52
Quiero su parte del casino.

178

00:14:53 --> 00:14:55
Ustedes recibirán las donaciones de Shaw,

179

00:14:55 --> 00:14:57
y yo controlaré el Belle.

180

00:15:03 --> 00:15:04
Sí, claro.

181

00:15:06 --> 00:15:07
¿Por qué?

182

00:15:07 --> 00:15:08
¿Por qué no?

183

00:15:08 --> 00:15:10
Manejaba este lugar, lo conozco bien.

184

00:15:12 --> 00:15:14
Tienes antecedentes penales.

185

00:15:14 --> 00:15:16
No te darán una licencia.

186

00:15:17 --> 00:15:19
Por eso traje a Rachel como mi socia.

187

00:15:19 --> 00:15:21
Pondremos su nombre en todo.

188

00:15:22 --> 00:15:26
Como es el terreno de Darlene,
es ideal que lo maneje alguien de la zona.

189

00:15:28 --> 00:15:30
¿No dijiste que vives en Miami?

190

00:15:32 --> 00:15:34
Ruth, sabes lo que hacemos aquí,

191

00:15:34 --> 00:15:36
no podemos venderte toda nuestra parte.

192

00:15:41 --> 00:15:43
¿Y qué me ofreces?

193

00:15:48 --> 00:15:51
El 10 %, y no cambiaremos la licencia.

194

00:15:51 --> 00:15:52
Será algo confidencial.

195

00:15:54 --> 00:15:55
Absolutamente no.

196

00:15:55 --> 00:15:57
Puedo considerar el 85 %.

197

00:15:58 --> 00:16:02
Yo me ocuparé de todas las tareas,
y pondremos su nombre en todo.

198

00:16:05 --> 00:16:06
¿Qué te dijo para convencerte?

199

00:16:07 --> 00:16:09
¿Te ofreció dinero?

200
00:16:10 --> 00:16:12
- ¿Droga?
- Ya no consumo drogas.

201
00:16:12 --> 00:16:13
Felicitaciones.

202
00:16:13 --> 00:16:16
Apuesto que Ruth
olvidó mencionar ciertas cosas.

203
00:16:18 --> 00:16:22
¿Te dijo que el dinero proviene
de vender la heroína de Darlene?

204
00:16:25 --> 00:16:27
Sí, pero ya no venderá más.

205
00:16:30 --> 00:16:32
¿Te dijo que mató a un hombre?

206
00:16:33 --> 00:16:35
¿Que ese hombre era el jefe del cartel?

207
00:16:35 --> 00:16:37
¿Y que podrían ir tras ella?

208
00:16:41 --> 00:16:43
Esto no es un negocio.

209
00:16:44 --> 00:16:45
Es un castigo.

210
00:16:46 --> 00:16:49
Nos culpa por Wyatt y por Ben.

211
00:16:51 --> 00:16:54

Creo que mereces saber
en qué te estás metiendo.

212

00:16:55 --> 00:16:56
Me alegro de verlas.

213

00:16:57 --> 00:16:58
Ahora, lárguense.

214

00:17:08 --> 00:17:10
¿Quién es Ben?

215

00:17:14 --> 00:17:16
¿Por qué te niegas tan rotundamente?

216

00:17:17 --> 00:17:20
Ruth no quiere un casino, quiere atención.

217

00:17:20 --> 00:17:22
No importan los motivos.

218

00:17:22 --> 00:17:25
Schafer quiere el dinero
y aquí está, servido.

219

00:17:25 --> 00:17:26
No puedes ser tan ingenuo.

220

00:17:27 --> 00:17:30
Puedo negociar solo un 25 %
y que sigamos al mando.

221

00:17:30 --> 00:17:34
No le daré nuestro casino
a unas Thelma y Louise pueblerinas.

222

00:17:34 --> 00:17:35
Recuperaré a Shaw Medical.

223

00:17:35 --> 00:17:37

- Wendy...
- Escucha.

224

00:17:37 --> 00:17:40
Clare le prometió opciones
a la madre de Javi, puedo aprovecharlo.

225

00:17:40 --> 00:17:43
Puedo presionar a Clare
para que acepte un acuerdo.

226

00:17:44 --> 00:17:45
Pero...

227

00:17:46 --> 00:17:49
Camila no seguirá viva
cuando Navarro se entere de la verdad.

228

00:17:49 --> 00:17:53
Eso puede esperar,
podemos delatarla cuando queramos.

229

00:17:54 --> 00:17:57
¿Qué te hace pensar
que no volverá a atacarlo?

230

00:17:57 --> 00:17:59
- Es más seguro aceptar el dinero de Ruth.
- No.

231

00:18:00 --> 00:18:01
- ¿No?
- No.

232

00:18:08 --> 00:18:12
Me dijiste que estaban por irse a Chicago.

233

00:18:12 --> 00:18:15
¿Y tuve que escuchar todo eso de Wendy?

234

00:18:15 --> 00:18:18

- Te lo habría contado.
- ¿Sí? ¿Cuándo exactamente?

235

00:18:18 --> 00:18:21
¿Cuándo tuviera una licencia
y fuera demasiado tarde?

236

00:18:21 --> 00:18:23
No es lo que crees.

237

00:18:24 --> 00:18:26
Creo que pasaste mucho tiempo con Marty.

238

00:18:27 --> 00:18:28
Eso es lo que creo.

239

00:18:30 --> 00:18:32
Lo siento. ¿De acuerdo?

240

00:18:32 --> 00:18:35
Solo debemos encontrar otra manera,

241

00:18:35 --> 00:18:38
pero necesito que te quedes conmigo.

242

00:18:42 --> 00:18:46
No sabes el agujero
del que tuve que obligarme a salir.

243

00:18:47 --> 00:18:50
Y me estás guiando de regreso
a las arenas movedizas.

244

00:18:54 --> 00:18:55
No puedo.

245

00:18:57 --> 00:18:58
¿Y ahora qué?

246

00:18:59 --> 00:19:01

¿Volverás a Florida

247

00:19:01 --> 00:19:03
a vender persianas
por el resto de tu vida?

248

00:19:07 --> 00:19:09
Fue un placer verte, Ruth.

249

00:19:41 --> 00:19:42
¿Estás perdido?

250

00:19:43 --> 00:19:44
En realidad,

251

00:19:46 --> 00:19:48
aquí es donde vives, así que no.

252

00:19:50 --> 00:19:52
Empecemos de nuevo.

253

00:19:52 --> 00:19:54
- ¿Qué mierda haces aquí?
- Verás...

254

00:19:55 --> 00:19:56
Es el mismo caso,

255

00:19:58 --> 00:19:59
pero un nuevo cliente.

256

00:20:01 --> 00:20:02
El padre de tu novio.

257

00:20:04 --> 00:20:05
Quiere que lo busque.

258

00:20:09 --> 00:20:11
Cinco minutos, tengo mucho que hacer.

259

00:20:20 --> 00:20:22
¿Le pusiste galletas?

260

00:20:22 --> 00:20:24
Trae tus propios bocadillos.

261

00:20:25 --> 00:20:26
No perdamos tiempo.

262

00:20:29 --> 00:20:30
Bien.

263

00:20:32 --> 00:20:33
Hasta donde tú sabes,

264

00:20:34 --> 00:20:37
Ben Davis se fue por su propia voluntad.

265

00:20:38 --> 00:20:39
¿Correcto?

266

00:20:41 --> 00:20:42
Hasta donde sé.

267

00:20:50 --> 00:20:52
Esta foto es de un peaje en St. Louis,

268

00:20:52 --> 00:20:55
dos días después
de salir del psiquiátrico.

269

00:20:55 --> 00:20:57
Hablé con una policía,

270

00:20:57 --> 00:21:01
los vio durmiendo en un auto
en un estacionamiento esa mañana.

271

00:21:02 --> 00:21:04

Unas horas después,

272

00:21:05 --> 00:21:06
se detuvieron por gasolina.

273

00:21:07 --> 00:21:10
El cajero vio que Wendy se irritó
porque Ben compró un teléfono.

274

00:21:11 --> 00:21:12
Luego les dio hambre.

275

00:21:14 --> 00:21:15
Pararon a comer.

276

00:21:15 --> 00:21:18
Tengo fotos de los dos al entrar,
pero solo de uno al salir.

277

00:21:23 --> 00:21:24
Hablemos...

278

00:21:26 --> 00:21:27
de los Byrde.

279

00:21:30 --> 00:21:33
Fueron buenos contigo,
te aceptaron en su negocio.

280

00:21:33 --> 00:21:36
Seguramente los ayudaste
a salir de apuros.

281

00:21:38 --> 00:21:40
¿Ayudaste a Wendy con esto?

282

00:21:47 --> 00:21:49
Helen tenía clientes muy sospechosos.

283

00:21:50 --> 00:21:51

¿Ben se involucró con ella?

284

00:21:55 --> 00:21:57
Ben quería mudarse a una granja

285

00:21:58 --> 00:22:00
y criar cabras.

286

00:22:01 --> 00:22:03
No estaba involucrado en nada.

287

00:22:07 --> 00:22:09
¿Wendy está ocultando a Ben?

288

00:22:15 --> 00:22:16
¡Está abierto!

289

00:22:21 --> 00:22:22
Hola.

290

00:22:23 --> 00:22:25
Tengo las hojas de cálculo.

291

00:22:28 --> 00:22:30
¿Puedes esperar afuera?

292

00:22:32 --> 00:22:33
Sí, claro.

293

00:22:35 --> 00:22:36
Tómate tu tiempo.

294

00:22:43 --> 00:22:45
Puedes guardar las fotos.

295

00:22:47 --> 00:22:52
Él y Ben eran muy cercanos,
no quiero que vea esa mierda.

296

00:22:54 --> 00:22:55
Mira, lo único...

297

00:22:58 --> 00:23:00
Lo único que sé...

298

00:23:01 --> 00:23:05
es que un día,
Ben contestaba cuando lo llamaba.

299

00:23:06 --> 00:23:07
Al día siguiente, ya no.

300

00:23:11 --> 00:23:13
Ojalá pudiera ayudarte.

301

00:23:24 --> 00:23:25
¿Le dijiste algo?

302

00:23:26 --> 00:23:27
No.

303

00:23:28 --> 00:23:30
No hablo con extraños.

304

00:23:34 --> 00:23:36
No le digas nada a mi abuelo.

305

00:23:37 --> 00:23:39
Quedaría desconsolado.

306

00:23:42 --> 00:23:43
Navarro despertó.

307

00:23:45 --> 00:23:46
Pidió verte.

308

00:23:47 --> 00:23:49
¿Cuándo puedes llegar?

309

00:23:49 --> 00:23:51
Puedo salir ya mismo.

310

00:23:51 --> 00:23:52
Bien.

311

00:23:53 --> 00:23:56
Ven a Chicago para un informe mañana.

312

00:23:57 --> 00:23:59
¿Y la próxima entrega?

313

00:23:59 --> 00:24:03
Hay un camión
que se dirige a Nueva Orleans.

314

00:24:03 --> 00:24:07
Llegará a las siete de la mañana.
Ya envié todos los detalles.

315

00:24:08 --> 00:24:11
¿Cómo reaccionaron los tenientes
a que lo reemplazaras?

316

00:24:13 --> 00:24:15
Hicieron lo que les pedí.

317

00:24:17 --> 00:24:20
Si Navarro no se recupera por completo,

318

00:24:22 --> 00:24:24
¿quizá pueda ser tu puesto permanente?

319

00:24:31 --> 00:24:34
Se recuperará por completo, así que...

320

00:24:36 --> 00:24:38
Hablaemos pronto. ¿Está bien?

321

00:24:41 --> 00:24:43
Navarro está despierto y pidió verme.

322
00:24:43 --> 00:24:46
Tenemos que contarle de Camila.

323
00:24:48 --> 00:24:50
- Recién se despierta.
- Wendy.

324
00:24:50 --> 00:24:51
No.

325
00:24:51 --> 00:24:55
¿Le dirás que matamos al tipo equivocado
y que su hermana quiere matarlo?

326
00:24:56 --> 00:24:58
No puedo ocultarlo,
no sé qué planea Camila.

327
00:24:59 --> 00:25:01
Él tampoco.
Se desesperará y se pondrá paranoico.

328
00:25:03 --> 00:25:06
Debe seguir creyendo
que podemos encargarnos.

329
00:25:09 --> 00:25:10
Debemos tenerlo bajo control.

330
00:25:12 --> 00:25:13
Jamás sucederá.

331
00:25:40 --> 00:25:41
¿Cómo te sientes?

332
00:25:44 --> 00:25:47
Cada vez que intentan tumbarme, Marty,

333

00:25:48 --> 00:25:50
me levanto con más fuerza.

334

00:25:52 --> 00:25:53
¿Cómo está mi casa?

335

00:25:55 --> 00:25:56
Acatan órdenes.

336

00:25:57 --> 00:25:58
Bien.

337

00:26:02 --> 00:26:04
No es tarea fácil ser yo.

338

00:26:09 --> 00:26:11
Todos esperan que tengas respuestas,

339

00:26:12 --> 00:26:14
y se enojan si no se salen con la suya.

340

00:26:18 --> 00:26:21
¿Cómo se tomó mi hermana lo de Javi?

341

00:26:24 --> 00:26:26
Lo tomó bien, dentro de todo.

342

00:26:30 --> 00:26:31
¿Y el resto del cartel?

343

00:26:35 --> 00:26:37
Tenías razón.

344

00:26:37 --> 00:26:42
Hubo alguien
que intentó aprovecharse de la situación.

345

00:26:42 --> 00:26:43
Cabrera.

346
00:26:44 --> 00:26:45
Ya se tomaron medidas.

347
00:26:47 --> 00:26:48
Cabrera.

348
00:26:52 --> 00:26:54
No creí que fuera capaz.

349
00:26:59 --> 00:27:02
Aumenta la cantidad de dinero
que están lavando en el casino.

350
00:27:03 --> 00:27:06
Recompensa a los demás por ser leales.

351
00:27:09 --> 00:27:10
Marty.

352
00:27:12 --> 00:27:15
Cuando te enteraste de que fue Cabrera

353
00:27:16 --> 00:27:17
el que me traicionó,

354
00:27:19 --> 00:27:21
¿dudaste en actuar?

355
00:27:27 --> 00:27:28
No.

356
00:27:31 --> 00:27:34
Entonces, desempeñaste bien mi rol.

357
00:27:47 --> 00:27:48
Hola.

358
00:27:53 --> 00:27:54

¿Qué pasa?

359

00:27:57 --> 00:27:59

Alguien vino a verte.

360

00:28:23 --> 00:28:24

Hola.

361

00:28:26 --> 00:28:27

¿Cómo está mi hermano?

362

00:28:28 --> 00:28:31

Está lúcido. Se está recuperando rápido.

363

00:28:31 --> 00:28:32

Hablé con Camila.

364

00:28:33 --> 00:28:35

Las dos iremos a Chicago contigo.

365

00:28:35 --> 00:28:37

La llevaré a ver a Clare

366

00:28:37 --> 00:28:40

para hablar de las opciones
que le había prometido a Javi.

367

00:28:42 --> 00:28:45

Les agradezco mucho
que se preocupen por mí.

368

00:28:46 --> 00:28:48

¿Pudiste hacer que me permitan
ver a mi hermano?

369

00:28:50 --> 00:28:51

Lamentablemente, no.

370

00:28:52 --> 00:28:53

¿Seguirás intentándolo?

371

00:28:59 --> 00:29:01

Bueno, me voy.

372

00:29:02 --> 00:29:04

- Gracias por el vino.

- De nada.

373

00:29:05 --> 00:29:07

- Ven, te acompaño.

- Gracias.

374

00:29:25 --> 00:29:27

Es la mejor estrategia.

375

00:29:33 --> 00:29:35

Quiere matarlo, carajo.

376

00:29:35 --> 00:29:37

No, nos ayudará a recuperar a Clare.

377

00:29:37 --> 00:29:40

Esto es porque te niegas
a aceptar dinero de Ruth.

378

00:29:41 --> 00:29:44

Sería una solución temporal
para un problema a largo plazo.

379

00:29:44 --> 00:29:47

Si Camila convence a Clare,
financiará la fundación por años.

380

00:29:48 --> 00:29:51

- No podemos confiar en ella.

- ¡No hace falta!

381

00:29:51 --> 00:29:53

Solo debemos usarla y lo haremos.

382

00:29:54 --> 00:29:55
Dará resultado.

383
00:30:10 --> 00:30:12
¿Estás enojada conmigo?

384
00:30:12 --> 00:30:13
Estoy doblando una toalla.

385
00:30:15 --> 00:30:18
Lamento lo que pasó
con el alguacil el otro día.

386
00:30:19 --> 00:30:21
Me ofusco ante las figuras de autoridad.

387
00:30:21 --> 00:30:23
Me recuerdan a mi madre.

388
00:30:25 --> 00:30:27
Pero intento superarlo.

389
00:30:27 --> 00:30:28
Esfuézate más.

390
00:30:31 --> 00:30:33
Hola, Ruth. ¿Tienes un minuto?

391
00:30:41 --> 00:30:44
Lamento si Mel te presionó.

392
00:30:45 --> 00:30:47
Parece creer
que sabes más de lo que dices.

393
00:30:49 --> 00:30:51
Lo siento, pero no es así.

394
00:30:53 --> 00:30:56
Jonah dijo que Ben y tú eran buena pareja,

395

00:30:56 --> 00:30:58
que tú veías lo mejor de él.

396

00:30:59 --> 00:31:03
No quiero meterte en problemas,
solo quiero a mi hijo.

397

00:31:06 --> 00:31:08
A veces desearía
que Ben no hubiera venido.

398

00:31:10 --> 00:31:12
Este lugar no le hacía bien.

399

00:31:15 --> 00:31:19
Vi que discutiste con Wendy
en la venta de pasteles.

400

00:31:20 --> 00:31:23
Este conflicto entre Jonah y ella

401

00:31:23 --> 00:31:26
parece ser más
que una rebelión adolescente.

402

00:31:27 --> 00:31:31
¿Le ofreciste empleo a Jonah
porque intentas protegerlo de mi hija?

403

00:31:35 --> 00:31:36
Lo contraté

404

00:31:37 --> 00:31:40
porque es un chico inteligente
y trabaja muy bien.

405

00:31:41 --> 00:31:42
Bueno...

406

00:31:43 --> 00:31:45
al menos alguien se preocupa por él.

407
00:31:46 --> 00:31:47
Gracias.

408
00:32:03 --> 00:32:04
Hola, Ginny.

409
00:32:05 --> 00:32:06
¡Cielos!

410
00:32:12 --> 00:32:13
- Iré por él.
- Bien.

411
00:32:13 --> 00:32:14
Muy bien.

412
00:32:31 --> 00:32:32
Hola, querido.

413
00:32:35 --> 00:32:36
Hola.

414
00:32:37 --> 00:32:40
Oye, estoy bien. ¿Tú estás bien?

415
00:32:40 --> 00:32:42
- Estoy bien.
- Qué bien.

416
00:32:43 --> 00:32:45
- Gracias, Ginny.
- Gracias, mamá.

417
00:32:56 --> 00:32:58
¿Cómo va todo en el Blue Cat?

418
00:33:00 --> 00:33:01

Ya no trabajo allí.

419

00:33:03 --> 00:33:04

¿Cómo que no?

420

00:33:04 --> 00:33:08

Los clientes dejaron de venir
cuando abrió el casino.

421

00:33:08 --> 00:33:12

Los nuevos gerentes ya no me incluían
en los turnos, así que me fui.

422

00:33:14 --> 00:33:15

¿Qué?

423

00:33:17 --> 00:33:19

¿Por qué no me lo contaste antes?
¿Marty lo sabe?

424

00:33:20 --> 00:33:23

No, no quería molestarlo.

425

00:33:26 --> 00:33:28

¿Dónde trabajas ahora?

426

00:33:28 --> 00:33:29

En ninguna parte.

427

00:33:29 --> 00:33:30

Mala suerte, supongo.

428

00:33:35 --> 00:33:37

¿Cuánto tiempo te quedarás?

429

00:33:40 --> 00:33:42

Me iré en unas horas.

430

00:33:43 --> 00:33:44

Qué pena.

431
00:33:46 --> 00:33:49
Quería mostrarte
mis nuevos lugares para pescar.

432
00:33:50 --> 00:33:51
¿Sí?

433
00:33:51 --> 00:33:54
- ¿Qué pescas últimamente?
- De todo.

434
00:33:54 --> 00:33:55
Bagres,

435
00:33:56 --> 00:33:57
róbalos,

436
00:33:58 --> 00:33:59
mojarra azul.

437
00:34:02 --> 00:34:05
Te pedí una sola cosa.

438
00:34:06 --> 00:34:06
¡Una sola!

439
00:34:07 --> 00:34:10
¿Sabías que Tuck se fue del Blue Cat?

440
00:34:11 --> 00:34:12
No lo sabía.

441
00:34:13 --> 00:34:15
Prometiste que cuidarías de él.

442
00:34:16 --> 00:34:17
No tiene trabajo.

443

00:34:18 --> 00:34:20
Pues lo siento.

444
00:34:20 --> 00:34:23
Estuve muy ocupado.

445
00:34:23 --> 00:34:27
Si lo hubiera sabido,
le hubiera conseguido empleo al instante.

446
00:34:27 --> 00:34:29
¡Vete a la mierda, Marty!

447
00:34:29 --> 00:34:31
¡Todos estamos ocupados!

448
00:34:31 --> 00:34:33
Yo estaba ocupada dejando las drogas

449
00:34:33 --> 00:34:34
y declarándome en quiebra

450
00:34:35 --> 00:34:37
por una cafetería de mierda
al otro lado del país,

451
00:34:38 --> 00:34:39
pero tú estabas aquí.

452
00:34:40 --> 00:34:42
Lo siento mucho.

453
00:34:43 --> 00:34:45
No sé por qué confié en ti.

454
00:34:45 --> 00:34:49
Eres el mismo idiota egoísta
que siempre fuiste.

455
00:34:49 --> 00:34:51

Solo que ahora tienes un barco más grande.

456

00:34:54 --> 00:34:55

Escucha, yo...

457

00:34:57 --> 00:34:58

¿Qué carajo?

458

00:35:00 --> 00:35:03

Plantó los cornejos
donde debían ir los setos.

459

00:35:04 --> 00:35:06

Sí, es un desastre.

460

00:35:07 --> 00:35:09

Bueno, mantenme al tanto.

461

00:35:10 --> 00:35:13

¿No detestas
que el paisajista se equivoque?

462

00:35:14 --> 00:35:18

¿Qué diablos haces aquí?
Ya no tenemos ningún trato.

463

00:35:19 --> 00:35:22

Es cierto, pero sí tenías uno con Javi.

464

00:35:22 --> 00:35:26

Y su madre, Camila,
a la que le prometiste opciones de compra,

465

00:35:26 --> 00:35:29

ha venido desde México
para cobrar esa deuda.

466

00:35:30 --> 00:35:33

Javi está muerto. No le debo nada.

467

00:35:33 --> 00:35:34

Clare...

468

00:35:36 --> 00:35:38

Es la hermana del jefe de un cartel.

469

00:35:38 --> 00:35:40

No le faltes el respeto.

470

00:35:41 --> 00:35:42

Nos vemos a la una.

471

00:36:02 --> 00:36:03

¿Cómo está Navarro?

472

00:36:04 --> 00:36:04

Hola.

473

00:36:07 --> 00:36:08

Está mejorando.

474

00:36:08 --> 00:36:11

Aún le queda bastante
para recuperarse, pero...

475

00:36:13 --> 00:36:15

¿Qué tal te fue en México?

476

00:36:16 --> 00:36:18

¿Jugaste al golf?

477

00:36:19 --> 00:36:20

¿Visitaste las pirámides?

478

00:36:25 --> 00:36:28

¿Me perdí de algo? Pareces... enojada.

479

00:36:31 --> 00:36:34

Recién me llamó
el jefe de Operaciones Especiales.

480

00:36:36 --> 00:36:39
El camión de dinero
que se dirigía a Nueva Orleans...

481

00:36:41 --> 00:36:42
estaba vacío.

482

00:36:44 --> 00:36:46
¿Quieres decirme qué carajo está pasando?

483

00:36:50 --> 00:36:51
Claro que sí.

484

00:36:52 --> 00:36:54
Fue una decisión estratégica.

485

00:36:55 --> 00:37:00
Les pedí que enviaran un señuelo
esta mañana, antes de viajar.

486

00:37:00 --> 00:37:02
No era tu decisión.

487

00:37:02 --> 00:37:06
No, pero pasé una semana en México

488

00:37:06 --> 00:37:09
ganándome la confianza de todo un cartel.

489

00:37:09 --> 00:37:12
Si quieres decirles a tus jefes

490

00:37:12 --> 00:37:16
que prefieres arriesgar todo eso
por una incautación, adelante.

491

00:37:18 --> 00:37:21
¿Quieres que sea Navarro?
Déjame hacer mi trabajo.

492

00:37:24 --> 00:37:25

Este acuerdo

493

00:37:26 --> 00:37:29

depende de que respetes
tu parte del trato.

494

00:37:31 --> 00:37:35

Tendrán su dinero cuando sea seguro, ¿sí?

495

00:37:37 --> 00:37:38

Les conseguire el doble.

496

00:37:55 --> 00:37:56

Es mi mejor oferta.

497

00:37:58 --> 00:38:02

Estas acciones le harán ganar dinero
sin llamar la atención de la junta.

498

00:38:07 --> 00:38:08

Es justo.

499

00:38:10 --> 00:38:11

¿Y nuestro otro trato?

500

00:38:12 --> 00:38:13

No hay otro trato.

501

00:38:14 --> 00:38:17

Mi hijo fue muy claro cuando llamó.

502

00:38:18 --> 00:38:21

Acordó un contrato de cinco años
para proveerle materia prima.

503

00:38:21 --> 00:38:25

Y una donación de 150 millones
para la Fundación Byrde.

504

00:38:25 --> 00:38:26

Por supuesto.

505

00:38:28 --> 00:38:30

No lo pusimos por escrito.

506

00:38:33 --> 00:38:36

Si mi hijo dijo que lo acordaron, así fue.

507

00:38:37 --> 00:38:38

Fue muy claro.

508

00:38:39 --> 00:38:41

Fue lo último que me dijo.

509

00:38:41 --> 00:38:43

Le expliqué a la Sra. Elizondro

510

00:38:43 --> 00:38:46

que Shaw es un negocio familiar,
como el de ella.

511

00:38:46 --> 00:38:50

Como cualquier familia,
hacemos respetar nuestros compromisos.

512

00:38:53 --> 00:38:54

Entonces,

513

00:38:55 --> 00:38:58

¿cuándo debe enviar mi hermano
otro cargamento?

514

00:39:07 --> 00:39:09

Connor se comunicará con ustedes.

515

00:39:14 --> 00:39:15

Una última cosa.

516

00:39:16 --> 00:39:20
Necesito la donación original
para esta misma tarde.

517

00:39:20 --> 00:39:23
Podemos negociar
un plan de pago por el resto.

518

00:39:42 --> 00:39:44
¿Qué tanto quieres ese casino?

519

00:39:46 --> 00:39:47
Mucho.

520

00:39:50 --> 00:39:51
¿Mataste a alguien del cartel?

521

00:39:54 --> 00:39:54
Sí.

522

00:39:55 --> 00:39:56
El tipo que mató a Wyatt.

523

00:39:57 --> 00:39:59
¿Van a venir por ti?

524

00:39:59 --> 00:40:03
Los Byrde no pueden delatarme
sin meterse en problemas.

525

00:40:04 --> 00:40:06
¿Seguirás vendiendo las drogas?

526

00:40:06 --> 00:40:07
No.

527

00:40:08 --> 00:40:10
En eso fui sincera.

528

00:40:11 --> 00:40:13
¿Por qué haces esto?

529

00:40:14 --> 00:40:15
Y...

530

00:40:15 --> 00:40:19
no me vengas con argumentos de venta,
háblame como amiga.

531

00:40:24 --> 00:40:25
Si no hago esto,

532

00:40:26 --> 00:40:28
volveré a ese tráiler

533

00:40:29 --> 00:40:30
y jamás saldré.

534

00:40:36 --> 00:40:39
Por mucho que quiera
darles una lección a los Byrde...

535

00:40:42 --> 00:40:44
si acepto hacer esto...

536

00:40:46 --> 00:40:49
necesito que de ahora en adelante
seas sincera conmigo.

537

00:40:51 --> 00:40:52
¿Entendido?

538

00:40:55 --> 00:40:56
Sí.

539

00:40:59 --> 00:41:03
Me alegra, porque no me entusiasmaba
la idea de volver a Florida.

540

00:41:04 --> 00:41:07
Salí con muchos tipos
que tenían serpientes de mascotas.

541
00:41:09 --> 00:41:10
No puedo entenderlo.

542
00:41:13 --> 00:41:16
¿Con cuántos tipos con serpientes saliste?

543
00:41:17 --> 00:41:19
- Si digo tres, ¿me juzgarás?
- Sí.

544
00:41:19 --> 00:41:20
Entonces, dos.

545
00:41:25 --> 00:41:26
¿Cuál es el plan?

546
00:41:28 --> 00:41:29
No tengo idea.

547
00:41:30 --> 00:41:32
Parece que lo pensaste mucho.

548
00:41:50 --> 00:41:52
Darlene tenía una parte del casino.

549
00:41:54 --> 00:41:55
Y tu primo se casó con ella.

550
00:41:57 --> 00:41:58
¿Tenía un testamento?

551
00:42:00 --> 00:42:04
Wyatt comía fideos enlatados
y encendía su auto con un destornillador.

552
00:42:04 --> 00:42:05

¿Tú qué crees?

553

00:42:06 --> 00:42:08
¿Hablaste con un abogado?

554

00:42:08 --> 00:42:11
No, la última vez
que hablé con una abogada, me torturó.

555

00:42:12 --> 00:42:13
No me caen muy bien.

556

00:42:16 --> 00:42:17
Pues...

557

00:42:20 --> 00:42:22
quizá no necesites a los Byrde.

558

00:42:29 --> 00:42:30
Hola.

559

00:42:32 --> 00:42:33
Clare accedió.

560

00:42:33 --> 00:42:34
¿Sí? Genial.

561

00:42:35 --> 00:42:36
¿Dónde está Camila?

562

00:42:37 --> 00:42:39
Fue a comprar un café. ¿Qué pasó?

563

00:42:39 --> 00:42:43
La última incautación que entregué al FBI
resultó ser un señuelo.

564

00:42:46 --> 00:42:47
No entiendo.

565

00:42:48 --> 00:42:50

Le di la orden a la abogada de Javi,

566

00:42:50 --> 00:42:54

y luego la vi hablando con Camila.

567

00:42:54 --> 00:42:56

Camila está intentando exponernos.

568

00:43:06 --> 00:43:07

¿Cómo lo tomó Clay?

569

00:43:08 --> 00:43:10

La convencí de que fue mi idea.

570

00:43:10 --> 00:43:13

Pero tenemos que eliminar a Camila, Wendy.

571

00:43:13 --> 00:43:15

Es complicado.

572

00:43:15 --> 00:43:18

Es simple: le contaremos a Navarro,
y él se encargará del resto.

573

00:43:19 --> 00:43:20

- No podemos.

- Sí que podemos.

574

00:43:22 --> 00:43:24

Prometí que la llevaríamos a verlo.

575

00:43:25 --> 00:43:26

¿Qué diablos te...?

576

00:43:31 --> 00:43:34

REBECCA LUKER

ABOGADA

577

00:43:40 --> 00:43:44
Lo bueno es que, al solicitar
ser tutora legal de tu primo,

578

00:43:44 --> 00:43:47
se te incluyó legalmente como heredera.

579

00:43:49 --> 00:43:50
Es un testamento vinculante.

580

00:43:52 --> 00:43:55
¿Significa que tengo derecho
a la herencia de Darlene?

581

00:43:56 --> 00:44:00
Al menos a la mitad,
y posiblemente a toda la herencia.

582

00:44:01 --> 00:44:03
Pero lo del casino es diferente.

583

00:44:04 --> 00:44:08
La aprobación de la licencia
depende la comisión de juego.

584

00:44:10 --> 00:44:11
¿Qué nos recomiendas?

585

00:44:12 --> 00:44:16
Si tienen amigos poderosos,
ahora es el momento de llamarlos.

586

00:44:22 --> 00:44:25
¡Mierda! ¿Es Jonah Byrde?

587

00:44:26 --> 00:44:29
Tuck tenía razón, estás hecho un gigante.

588

00:44:30 --> 00:44:31
Dame un abrazo.

589

00:44:31 --> 00:44:32

¿Cómo estás?

590

00:44:38 --> 00:44:39

¿Qué haces aquí?

591

00:44:40 --> 00:44:44

Me está ayudando a apoderarme
de la parte del casino de Darlene.

592

00:44:47 --> 00:44:48

Genial.

593

00:44:49 --> 00:44:54

¿Sabes a quiénes pidieron ayuda tus padres
cuando intentaban construir el casino?

594

00:44:56 --> 00:44:57

Había...

595

00:44:59 --> 00:45:01

varios políticos y la comisión de juego.

596

00:45:03 --> 00:45:05

Pero mamá habló mucho
con un tal Charles Wilkes.

597

00:45:07 --> 00:45:09

Tiene mucha influencia en el estado.

598

00:45:09 --> 00:45:12

Pero no es fácil reunirse con él.

599

00:45:12 --> 00:45:15

Debes pedir una cita, y luego,

600

00:45:15 --> 00:45:18

si tienes algo que ofrecer,
te invita a su casa.

601
00:45:24 --> 00:45:27
¿Cómo diablos conseguimos una invitación?

602
00:45:31 --> 00:45:33
Dile que es para Mike Fleming.

603
00:45:46 --> 00:45:47
¿Qué pasa?

604
00:45:47 --> 00:45:49
Noticias de Ben.

605
00:45:49 --> 00:45:51
Tenemos que hablar.

606
00:45:54 --> 00:45:57
Les daré un momento. Llévate esto y yo...

607
00:45:58 --> 00:46:00
Charlotte, ven conmigo.

608
00:46:06 --> 00:46:08
¿Cuándo lo viste por última vez?

609
00:46:11 --> 00:46:13
El día que lo internamos.

610
00:46:20 --> 00:46:23
Esta foto fue tomada
en un peaje en St. Louis.

611
00:46:23 --> 00:46:26
Dos días después de que liberaran a Ben.

612
00:46:27 --> 00:46:30
También descubrió que fueron
a una gasolinera y una cafetería.

613
00:46:39 --> 00:46:41

¿Puedo hablar con mi padre en privado?

614

00:46:56 --> 00:47:00
- Nunca debiste contratarlo.
- Y tú debiste decirme la verdad.

615

00:47:01 --> 00:47:03
Ben no está desaparecido, ¿verdad?

616

00:47:04 --> 00:47:07
Mentiste todo este tiempo,
tú le causaste problemas.

617

00:47:07 --> 00:47:08
Lo protegí.

618

00:47:10 --> 00:47:12
¿Sabes por qué lo hice internar?

619

00:47:12 --> 00:47:15
Armó una pelea en un bar en Kansas.

620

00:47:15 --> 00:47:17
Fue la única forma de evitar cargos.

621

00:47:17 --> 00:47:21
¿Recuerdas el primer año de escuela?
Esta vez estaba peor.

622

00:47:21 --> 00:47:24
Y cuando salió,
estaba muy enojado conmigo.

623

00:47:24 --> 00:47:27
No quería ir a Carolina del Norte
ni quedarse aquí,

624

00:47:28 --> 00:47:29
así que negociamos.

625

00:47:29 --> 00:47:32
Le dije que lo llevaría
a Memphis con sus amigos.

626

00:47:32 --> 00:47:36
A cambio, él debía acudir a una clínica
y tomar su medicación.

627

00:47:36 --> 00:47:39
Pero nunca llegaron a Memphis, ¿no?

628

00:47:39 --> 00:47:42
Lo dejaste en una cafetería
en Kentucky. ¿Por qué?

629

00:47:46 --> 00:47:47
Nos peleamos.

630

00:47:49 --> 00:47:50
Me dijo que me fuera.

631

00:47:53 --> 00:47:56
Pasé horas esperando que me llamara,
pero jamás sucedió.

632

00:47:57 --> 00:48:00
¿Sabes que tiene
una orden de arresto pendiente?

633

00:48:03 --> 00:48:04
Está prófugo.

634

00:48:07 --> 00:48:08
No quiere que lo encuentren.

635

00:48:09 --> 00:48:11
¿Por qué no me lo dijiste antes?

636

00:48:11 --> 00:48:13
¿Qué querías que te diga?

637

00:48:13 --> 00:48:15
¿Que lo busca la policía?

638

00:48:15 --> 00:48:18
¿Qué pensarían tus amigos de la iglesia?

639

00:48:18 --> 00:48:21
Solo quería la verdad, y me la ocultaste.

640

00:48:21 --> 00:48:22
Nunca quisiste la verdad.

641

00:48:22 --> 00:48:24
No me conoces tan bien como crees.

642

00:48:25 --> 00:48:29
Me esforcé mucho por proteger a Ben
cuando vivía en Boone.

643

00:48:30 --> 00:48:32
Tomó buenas decisiones gracias a mí.

644

00:48:32 --> 00:48:35
Tomaba su medicación,
estudió para ser maestro.

645

00:48:36 --> 00:48:38
Hice lo mejor que pude con los dos.

646

00:48:38 --> 00:48:41
Me humillaste y tuve que huir de casa.

647

00:48:46 --> 00:48:47
Eras más difícil de querer.

648

00:49:04 --> 00:49:05
¿Cómo te fue en Chicago?

649

00:49:08 --> 00:49:09

Me fue...

650

00:49:14 --> 00:49:15

Me fue bien.

651

00:49:18 --> 00:49:19

No pareces estar bien.

652

00:49:20 --> 00:49:21

¿No?

653

00:49:23 --> 00:49:24

Adivinaré.

654

00:49:25 --> 00:49:27

¿Es por algo que hizo mamá?

655

00:49:29 --> 00:49:30

¿Por qué lo dices?

656

00:49:31 --> 00:49:34

Hace semanas que está muy obstinada...

657

00:49:34 --> 00:49:38

Con lo de Jonah y Ruth,
quiere que elija un bando, y no...

658

00:49:38 --> 00:49:39

Tiene buena intención.

659

00:49:40 --> 00:49:41

Eso dicen.

660

00:49:44 --> 00:49:47

Sé que solo fuiste a México
para complacerla.

661

00:49:52 --> 00:49:54

Escucha...

662

00:49:58 --> 00:50:02
Charlotte, tu mamá siempre
quiere ser quien esté al volante,

663

00:50:02 --> 00:50:03
y lo acepto.

664

00:50:03 --> 00:50:07
Estoy haciendo todo lo posible
para acompañarla,

665

00:50:07 --> 00:50:12
pero mierda, nos conduce hacia un abismo.

666

00:50:13 --> 00:50:14
Y...

667

00:50:19 --> 00:50:21
Te dije que todo salió bien

668

00:50:21 --> 00:50:24
en México, pero te mentí.

669

00:50:24 --> 00:50:27
Reemplacé a Navarro y cometí un error.

670

00:50:31 --> 00:50:32
Uno grave.

671

00:50:35 --> 00:50:38
Cuando regresé,
tu mamá me tomó por sorpresa

672

00:50:39 --> 00:50:41
al asociarse con la hermana de Navarro,

673

00:50:42 --> 00:50:46
quien, por cierto,
intentó asesinarlo en prisión.

674

00:50:46 --> 00:50:49
Y toda esta mierda de lo de Ben.

675

00:50:49 --> 00:50:52
Y no importa lo que haga,

676

00:50:53 --> 00:50:54
siempre cree que soy un idiota.

677

00:50:56 --> 00:50:58
No importa lo que diga

678

00:50:59 --> 00:51:00
o lo que haga.

679

00:51:01 --> 00:51:05
Si me entrometo, se enoja.
Si me alejo, encuentra algo para enojarse.

680

00:51:05 --> 00:51:07
Siento como si...

681

00:51:08 --> 00:51:10
nunca pudiera ganar.

682

00:51:14 --> 00:51:15
Pero...

683

00:51:18 --> 00:51:21
Lo siento, no es tu deber
preocuparte por mí.

684

00:51:23 --> 00:51:24
Pero te lo agradezco.

685

00:51:31 --> 00:51:34
¿Y si vuelven a ver a la terapeuta?

686

00:51:44 --> 00:51:45

Se jubiló.

687

00:51:47 --> 00:51:49

Sí, ya no podemos...

688

00:51:51 --> 00:51:52

verla.

689

00:51:57 --> 00:51:59

Jeannie, regresa. ¿Dónde estás?

690

00:52:00 --> 00:52:02

Quiero resolver esto ahora mismo.

691

00:52:05 --> 00:52:06

Hola, cariño.

692

00:52:07 --> 00:52:09

¿Cómo te fue con Wendy?

693

00:52:10 --> 00:52:13

Sigue pensando que todo es mi culpa.

694

00:52:14 --> 00:52:16

Ya cambiará de parecer.

695

00:52:17 --> 00:52:19

"Una hija y su padre

696

00:52:19 --> 00:52:22

quizá no siempre quieran lo mismo,
pero siempre se querrán".

697

00:52:23 --> 00:52:25

Lo vi en una camiseta una vez.

698

00:52:27 --> 00:52:28

¿Estás bien?

699

00:52:29 --> 00:52:31
¿Sabes qué? Creo que no.

700
00:52:32 --> 00:52:35
Creo que debo rezar bastante.

701
00:52:35 --> 00:52:39
- ¿Quieres que pida refuerzos?
- No, no los molestes.

702
00:52:39 --> 00:52:41
Si no te molesta, estaré a solas.

703
00:52:43 --> 00:52:44
Por supuesto.

704
00:52:47 --> 00:52:49
Nos vemos mañana.

705
00:52:50 --> 00:52:55
Señor, dale paz a tu soldado, Nathan,
y a su familia.

706
00:52:56 --> 00:52:58
Y úngelo con el aceite de tu amor.

707
00:52:58 --> 00:53:01
En tu nombre, rezo. Amén.

708
00:54:22 --> 00:54:23
¿Puedo ayudarlas?

709
00:54:24 --> 00:54:25
Somos Mike Fleming.

710
00:54:28 --> 00:54:32
No sé quiénes son ni a qué están jugando,
pero tengo mucho que hacer.

711
00:54:33 --> 00:54:35

Antes de cerrarnos la puerta en la cara,

712

00:54:35 --> 00:54:39

debes saber que ella
será la mayor terrateniente de Ozarks.

713

00:54:39 --> 00:54:43

Y, si me ayudas,
la socia mayoritaria del Misuri Belle.

714

00:54:54 --> 00:54:55

Gracias.

715

00:55:00 --> 00:55:01

¿De dónde lo sacaste?

716

00:55:01 --> 00:55:04

Cámara de seguridad
del último lugar donde estuvo Ben Davis.

717

00:55:05 --> 00:55:08

Cuando vi a este tipo
estacionado en la casa de los Byrde,

718

00:55:09 --> 00:55:10

me iluminé.

719

00:55:13 --> 00:55:15

¿Sabes quién es?

720

00:55:15 --> 00:55:18

Es un agente del cartel de Navarro.

721

00:55:22 --> 00:55:23

¿Estás segura?

722

00:55:24 --> 00:55:27

Me puso una bolsa en la cabeza
y me llevó a un aeródromo.

723

00:55:28 --> 00:55:29

Estoy segura.

724

00:55:30 --> 00:55:33

Fue antes de que desobedecieras órdenes
y lo arrestaras, ¿no?

725

00:55:39 --> 00:55:43

Mira, haré lo que me digas,
pero debes darme guiarme un poco.

726

00:55:43 --> 00:55:44

Dime...

727

00:55:45 --> 00:55:47

¿Voy por buen camino? ¿Me equivoco?

728

00:55:47 --> 00:55:49

- ¿Debería continuar?
- Claro que sí.

729

00:55:52 --> 00:55:53

¿Estás segura?

730

00:55:54 --> 00:55:57

Dejé toda mi vida
con ocho meses de embarazo

731

00:55:59 --> 00:56:00

y puse a mi bebé en peligro.

732

00:56:02 --> 00:56:05

Pueden dejarme al margen,
pero tú no trabajas para ellos.

733

00:56:06 --> 00:56:08

Así que continúa, carajo.

734

00:57:03 --> 00:57:05

Por lo que he visto,

735

00:57:05 --> 00:57:08

Marty y Wendy pueden mover montañas.

736

00:57:09 --> 00:57:10

Te enviarán a casa.

737

00:57:14 --> 00:57:16

Hablando de casa...

738

00:57:19 --> 00:57:22

¿Y si Camila reemplazara a Marty
como tu emisaria en México?

739

00:57:23 --> 00:57:27

Necesitamos que Marty trabaje
para sacarte de la lista de la OFAC.

740

00:57:27 --> 00:57:29

Camila puede viajar libremente,

741

00:57:30 --> 00:57:33

conoce el negocio, y todos la respetan
tras la muerte de Javi.

742

00:57:35 --> 00:57:36

Lo que necesites.

743

00:57:36 --> 00:57:37

Ayudaré en lo que pueda.

744

00:57:42 --> 00:57:44

Marty, ¿qué opinas?

745

00:57:49 --> 00:57:52

Es tu hermana, y todos confían en ella.

746

00:57:58 --> 00:57:59

Bien.

747

00:58:01 --> 00:58:02

Así es mejor.

748

00:58:30 --> 00:58:33

Lo hice por ti,
para que no volvieras a México.

749

00:58:55 --> 00:58:56

No, no.

750

00:58:56 --> 00:58:58

No. ¿Es un chiste?

751

00:58:58 --> 00:59:02

- Claro que no. ¡Vuelve a tu carril!
- Déjalo pasar.

752

00:59:02 --> 00:59:03

¿Qué problema hay?

753

00:59:03 --> 00:59:04

¡Adelante!

754

00:59:04 --> 00:59:06

- Te seguiré.
- Marty.

755

00:59:06 --> 00:59:09

Sí, iré detrás de ti.
¿Qué te parece, maldito idiota?

756

00:59:11 --> 00:59:13

Mira, Camila confía en nosotros.

757

00:59:14 --> 00:59:16

Seguiremos al mando.

758

00:59:21 --> 00:59:22

¿Me vas a ignorar?

759

00:59:23 --> 00:59:27
Muy bonito. Qué maduro eres.

760
00:59:30 --> 00:59:32
Esta canción apesta, por cierto.

761
00:59:32 --> 00:59:35
Por el amor de Dios, este maldito imbécil.

762
00:59:35 --> 00:59:39
No sé adónde quieres que vaya.
¿Adónde puedo ir?

763
00:59:39 --> 00:59:40
Gira, Marty.

764
00:59:41 --> 00:59:45
¿Que gire, Wendy? ¿Hacia dónde?
¿Hacia ese auto o ese otro?

765
00:59:45 --> 00:59:47
¿Qué tal si me elevo? ¿Qué te parece?

766
00:59:50 --> 00:59:52
No sé cómo pensaste que era un atajo.

767
00:59:55 --> 00:59:56
Muy bien, es suficiente.

768
00:59:57 --> 00:59:58
¡Marty!

769
00:59:58 --> 01:00:02
¡Tú, idiota, sal de tu maldito auto
y dime cuál es el problema!

770
01:00:02 --> 01:00:03
¿Marty?

771
01:00:03 --> 01:00:04

- Wendy.
- ¿Qué haces?

772
01:00:04 --> 01:00:06
Hazme caso y vuelve al auto.

773
01:00:06 --> 01:00:07
¡Sal del auto!

774
01:00:07 --> 01:00:09
¿Qué vas a hacer? ¿Golpearlo?

775
01:00:09 --> 01:00:11
Quizá. ¿Cuál es el problema?

776
01:00:11 --> 01:00:12
¿Y si aprendes a conducir?

777
01:00:12 --> 01:00:15
- ¡Oye!
- Ven a enseñarme.

778
01:00:15 --> 01:00:17
- ¡Cállate, carajo! Vuelve al auto.
- Ven.

779
01:00:18 --> 01:00:19
- Cállate, perra.
- ¿Qué?

780
01:00:19 --> 01:00:21
Si le vuelves a hablar así,

781
01:00:21 --> 01:00:23
haré una llamada y te matarán.

782
01:00:25 --> 01:00:26
¿Qué dijiste?

783

01:00:26 --> 01:00:29
- Me oíste. ¿Te lo repito?
- Vuelve al auto.

784

01:00:29 --> 01:00:30
Vete a la mierda, perra.

785

01:00:31 --> 01:00:33
¡Chúpame la verga, imbécil!

786

01:00:33 --> 01:00:35
- ¡Marty!
- Mierda.

787

01:00:35 --> 01:00:39
- ¿Estás loco? ¿Qué haces?
- ¡Maldita sea! Maldito hijo de puta.

788

01:00:40 --> 01:00:42
¡Santo cielo! ¿Qué haces?

789

01:00:42 --> 01:00:44
¡Suéltalo! ¡Suéltalo ya mismo!

790

01:00:45 --> 01:00:47
¡Suéltalo, maldito!

791

01:00:48 --> 01:00:49
¡No!

792

01:00:49 --> 01:00:52
¡No! ¡Detente, por favor!

793

01:00:52 --> 01:00:53
¡No!

794

01:00:57 --> 01:00:58
¡No!

795
01:01:15 --> 01:01:17
¡Suéltame!

N SERIES

O Ż A R K



8FLiX

Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.